

Torino, 15 novembre 1974

Nel quadro dell'attività per le Scuole e di Decentramento del Teatro Stabile di Torino la Cooperativa Teatrale "Unione-4 Cantoni" presenterà, dal 18 al 30 novembre, al Teatro degli Artigianelli di Corso Palestro (entrata da via Juvarra) I SETTE CONTRO TEBE di Eschilo nella traduzione di Mario Untersteiner, riduzione e adattamento di Rino Sudano.

Lo spettacolo, più che una testuale rappresentazione della tragedia greca, vuole essere l'espressione del rapporto di una compagnia teatrale odierna con un'opera antica ed una trascrizione in linguaggio gestuale e vocale dei suggerimenti emotivi e fantastici che l'arduo rapporto tra due culture profondamente divise, anche se storicamente concatenate, suggerisce.

Proprio nel riconoscimento dell'estrema difficoltà, per non dire, impossibilità di tradurre un'azione scenica moderna, cioè di rivivere con totale adesione e fedeltà il linguaggio, il conflitto, la problematica di Eschilo, consiste la sostanziale onestà culturale di questo esperimento teatrale ed il suo maggiore interesse.

In un certo senso si può dire che gli attori della Cooperativa Teatrale "Unione" tendono ad offrirci l'equivalente dell'opera originale che la loro capacità di comprensione e di espressione è in grado di raggiungere.

Non quindi un ricalco formale del mondo greco, ma uno sforzo di ricuperarne il senso in una dimensione odierna, e questo naturalmente senza ricorrere a forzosi aggiornamenti ideologici e contenutistici, bensì operando essenzialmente sul piano del linguaggio espressivo.

Lo spettacolo avviene su un palcoscenico quasi completamente spoglio, animato da attori che si affidano alle risorse musicali della voce e plastiche della persona, al di fuori di ogni riferimento realistico.

Partecipano allo spettacolo: Rino Sudano (Eteocle), Gianni Guaraldi (Il Messaggero), Anna D'Offizi (Coro), Anna Galiena (Antigone), Nadia Srebernik (Ismene). La regia è dello stesso Sudano, le musiche di Gianni Guaraldi e i costumi di Nadia Srebernik.

Le rappresentazioni avranno luogo tutti i giorni alle ore 16.

TEATRO IN STABILE FORMA TORINO ZIONI

Torino, 15 novembre 1974

LA SETTIMANA NEI TEATRI
dal 18 al 24 novembre 1974

Al Teatro Alfieri continuano con crescente affluenza e successo di pubblico le repliche di TROVARSI di Luigi Pirandello, nell'allestimento della Compagnia di Prosa Rossella Falk, che viene presentato nel cartellone del Teatro Stabile come secondo spettacolo in abbonamento.

La regia è di Giorgio De Lullo. Le scene e i costumi di Pier Luigi Pizzi. L'acclamata protagonista del testo pirandelliano è Rossella Falk, affiancata da Ugo Pagliai e da Nora Ricci. Gli altri interpreti: Corrado Annicelli, Nietta Zocchi, Antonio Colonnello, Salvatore Martino, Liliana Sorrentino, Giancarlo Muratori, Claudio Sorrentino, Gabriella Gabrielli, Amelia Imbaglione, Armando Furlai.

Le rappresentazioni avranno termine domenica 24 novembre con la sola recita pomeridiana delle ore 15,30.

Al Teatro degli Artigianelli di Corso Palestro (entrata da via Juvarra) lunedì 18 novembre, alle ore 16, andrà in scena I SETTE CONTRO TEBE di Eschilo, nell'allestimento della Cooperativa Teatrale "Unione-4 Cantoni". Traduzione di Mario Untersteiner. Riduzione, adattamento e regia di Rino Sudano. Musiche di Gianni Guaraldi. Costumi di Nadia Srebernik.

Partecipano allo spettacolo, che viene presentato nel quadro dell'attività per le Scuole e di Decentramento del T.S.T.: Rino Sudano, Gianni Guaraldi, Anna D'Offizi, Anna Galiena, Nadia Srebernik.

Le rappresentazioni proseguiranno, sempre alle ore 16, sino a sabato 30 novembre.

DECENTRAMENTO:

Lunedì 18 novembre a Settimo Torinese, alle ore 21, la Nuova Compagnia del Cabaret Piemontese con Gianni Serra, Franco Roggero, Carlo Rampin e Colette Valeri presentano ROBE DA MAT, spettacolo satirico-umoristico-musicale.

Mercoledì 20 novembre, a Gassino, alle ore 21 GIPO FARASSINO e la sua Compagnia presentano: SIGNOR MINISTRO, PERCHE' LEI SI' E IO NO? di Carlo Maria Pensa. Regia di Massimo Scaglione.

Torino, 29 novembre 1974

DECENTRAMENTO
settimana dal 2 all'8 dicembre 1974

- Lunedì 2/12 PINO TORINESE ore 21
Gipo Farassino e la sua compagnia in SIGNOR MINISTRO
PERCHE' LEI SI' E IO NO?
- Sabato 7/12 FORNO CANAVESE ore 21
il Teatro Stabile di Torino presenta uno spettacolo
sulla Resistenza
- Sabato 7/12 CASTAGNETO PO ore 21
La compagnia del Nuovo Cabaret Piemontese in
ROBE DA MAT con Gianni Serra, Franco Roggero
- Domenica 8/12 OZEGNA ore 21
SIGNOR MINISTRO PERCHE' LEI SI' E IO NO? con Gpo
Farassino e la sua Compagnia.